

# Our Lady of the Most Holy Rosary Catholic Community La Comunidad Católica de Nuestra Señora del Santo Rosario



5415 Fortuna Rd. NW Albuquerque, NM 87105 ~ 505-836-5011

Fr. Andrew J. Pavlak, Pastor

*Visit [www.holyrosaryabq.org](http://www.holyrosaryabq.org) to set up Online Giving*

*Visite el sitio web [www.holyrosaryabq.org](http://www.holyrosaryabq.org) para crear una cuenta y contribuir en línea*



COME, HOLY SPIRIT  
FILL THE HEARTS OF THE  
FAITHFUL

VEN, ESPÍRITU  
SANTO. LLENA LOS  
CORAZONES DE TUS FIELES

## MASS SCHEDULE

### HORARIO DE MISA

#### DAILY/DIARIA

Monday-Wednesday-Friday

Lunes-Miércoles-Viernes

9:00AM—English/Ingles

Daily Mass will be live-streamed

#### WEEKEND/FIN DE SEMANA

Saturday/Sabado 4:00PM –English

Sunday/Domingo 9:00AM –English

11:00AM– English

1:00PM—Español

Sunday 11:00am Mass will be live-streamed

## CONFESSIONS/CONFESIONES

By appointment / Por cita

### PARISH OFFICE HOURS

Monday—Thursday—8:00AM-5:00PM

Friday 8:00AM—12:00PM

Phone:505-836-5011

Fax: 505-836-7562

[www.holyrosaryabq.org](http://www.holyrosaryabq.org)

[hrparish@holyrosaryabq.org](mailto:hrparish@holyrosaryabq.org)

**Pentecost Sunday**

**May 23, 2021**

**Domingo de Pentecostés**

**23 de mayo del 2021**

# PENTECOST SUNDAY—DOMINGO DE PENTECOSTÉS

**Today's Readings:** Acts 2:1-11; Ps 104; 1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25; Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15

Today's Feast of Pentecost celebrates the presence of "the Spirit of truth that proceeds from the Father and the Son" in our world, in our Church and in each of us. John's Gospel assures us that we are not alone. Jesus promises that the Spirit "will guide you to all truth."

- How do you understand the Spirit to be at work in our world, in our Church and in your own life?
- When have you experienced the Spirit's guidance and help?
- Who do you know that lives a Spirit-filled life? What characteristics/qualities do you associate with a Spirit-filled life?

**Lecturas de hoy:** He 2:1-11; Sal 104; 1 Cor 12:3b-7, 12-13 o Gal 5:16-25; Jn 20:19-23 o Jn 15:26-27; 16:12-15

La Fiesta de hoy de Pentecostés celebra la presencia del "Espíritu de verdad que procede del Padre y el Hijo" en nuestro mundo, en nuestra Iglesia y en cada uno de nosotros. El Evangelio de Juan nos asegura que no estamos solos. Jesús promete que el Espíritu "los irá guiando hasta la verdad plena."

- ¿Cómo entiendes que el Espíritu está trabajando en nuestro mundo, en nuestra Iglesia y en tu propia vida?
- ¿Cuándo has experimentado la guía y ayuda del Espíritu?
- ¿A quién conoces que viva una vida llena del Espíritu?  
¿Qué características/ cualidades asocias con una vida llena del Espíritu?

## Sunday/domingo, May/mayo 23

9:00am People of the Parish

11:00am†Deceased members of the Knights of Columbus

†Steven Elwell

†Andrew Sanchez

1:00pm †Gabriel Alvaro Perez (B)

## Monday/lunes, May/mayo 24

9:00am Arcelia Venzor (S.I.)

†Michael Sanchez

Betty Martinez (S.I.)

## Wednesday/miércoles, May/mayo 26

9:00am Trish Apodaca (S.I.)

Diane Flores (S.I.)

Betty Martinez (S.I.)

## Friday/viernes, May/mayo 28

9:00am Arcelia Venzo (S.I.)

†Joseph Torres

†Ricardo Espinoza

## READINGS FOR THE WEEK

Sunday

**Solemnity Of Pentecost Sunday**

Day: Acts 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34;

1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25;

Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15

Monday

Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87:1-2, 3 and

5, 6-7; Jn 19:25-34

Tuesday

Sir 35:1-12; Ps 50:5-6, 7-8, 14 and 23; Mk 10:28-31

Wednesday

Sir 36:1, 4-5a, 10-17; Ps 79:8, 9, 11 and 13;

Mk 10:32-45

Thursday

Sir 42:15-25; Ps 33:2-3, 4-5, 6-7, 8-9; Mk 10:46-52

Friday

Sir 44:1, 9-13; Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b;

Mk 11:11-26

Saturday

Sir 51:12cd-20; Ps 19:8, 9, 10, 11; Mk 11:27-33

Sunday

**Solemnity of the Most Holy Trinity**

Dt 4:32-34, 39-40; Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20,

22; Rom 8:14-17; Mt 28:16-20

## LECTURAS POR LA SEMANA

Domingo

**Pentecostés**

Día: He 2, 1-11; Sal 103, 1ab y 24ac. 29bc-30.

31 y 34; 1 Cor 12, 3b-7. 12-13; Jn 20:19-23

Lunes

Gén 3, 9-15. 20 o He 1, 12-14; Sal 86, 1-2.

3 & 5. 6-7; Jn 19, 25-34

Martes

Sir 35, 1-12; Sal 49, 5-6. 7-8. 14 y 23;

Mc 10, 28-31

Miércoles

Sir 36, 1. 4-5. 10-17; Sal 78, 8. 9. 11. 13;

Mc 10, 32-45

Jueves

Sir 42, 15-25; Sal 32, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9;

Mc 10, 46-52

Viernes

Sir 44, 1. 9-13; Sal 149, 1-2. 3-4. 5-6a y 9b;

Mc 11, 11-26

Sábado

Sir 51, 12-20; Sal 18, 8. 9. 10. 11; Mc 11, 27-33

Domingo

**Solemnidad de la Santísima Trinidad**

Dt 4, 32-34. 39-40; Sal 32, 4-5. 6 y 9. 18-19.

20 y 22; Rom 8, 14-17; Mt 28, 16-20

## MASS INTENTIONS

## INTENCIONES DE LA MISA

### Saturday/sabado, May/mayo 29

4:00pm Connie Orona (B)

†Jose Gutierrez

†Jose Antonio Sanchez

†Felipe Herrera

### Sunday/domingo, May/mayo 30

9:00am †Joseph Calek

†Carl Manfredi

†Roberta Gonzales

Albert Gutierrez (H)

11:00am†MaryLou Armijo

†Juanita Gallegos (A)

†Tomas Antonio Rosales, Jr.

1:00pm †Missa Pro Populo

# PENTECOST SUNDAY—DOMINGO DE PENTECOSTÉS

## PRAY FOR.....ORAMOS POR.....

### THE SICK ~ LOS ENFERMOS

Rosario V. Rodriguez  
Michael Ortega

Chris Cavnar  
Myrna Pohl

Priscilla Jojola  
Yolanda Chavez

James Provencio

### OUR FAITHFUL DEPARTED ~ NUESTROS FIELES DIFUNTOS

†Ariseto Lopez, Sr.

†Manuel Gurule

†Gerald Armijo

The parish office will be closed on Monday, May 31st, in observance of Memorial Day.  
The office will re-open on Tuesday, June 1st, at 9:00AM. The daily Mass on Monday, will be at 9:00AM.

La oficina parroquial estará cerrada el Lunes, 31 de mayo, para observar el día Memorial. La oficina habrá de nuevo el martes, 1 de junio a las 9:00AM. La Misa diaria el lunes será a las 9:00AM.

## Holy Water is Available!

For safety reasons, Holy Water is not available from the Baptismal font. However, we have Holy Water available in the Parish Office.

## Father's Day Novena

Include your living or deceased father (and/or family members/friends) in the spiritual benefits of a nine-day novena of Masses that will begin on Father's Day. Stop by the Parish Office to have the name(s) of your loved one(s) included on the wreath that is displayed in the gathering space during the Novena Masses. Donation is \$10. Greeting cards will be provided for you to give to those being prayed for.

## Bulletin Advertisers

Please support our advertisers and let them know that you are patronizing their business because they have committed to sponsoring our bulletin.

## ¡El agua bendita está disponible!

Por razones de seguridad, el agua bendita no está disponible en la pila bautismal. Sin embargo, tenemos Agua Bendita disponible en la Oficina Parroquial.

## Novena para el Dia de los Padres

Incluye su padre fallecido o vivo (o miembros de la familia/ amigos) de los bienes espirituales de una novena de nueve días de misas que comenzarán el día del padre. Pase por la Oficina Parroquial para incluir los nombres de sus seres queridos en un ramo de flores que se colocará en la entrada de la Iglesia. La donación es de \$10. Se proporcionarán tarjetas de felicitación para que usted pueda dar a los que están recibiendo oración.

## Anunciantes de boletines

Por favor, apoye a nuestros anunciantes y hágalos saber que usted esta patrocinando a su negocio porque se han comprometido a patrocinar nuestro boletín!

### Your Financial Gifts to Holy Rosary Collections for week ending May 16, 2021 Sus regalos financieros a Santo Rosario Colecciones para el fin de semana del 16 de mayo del 2021

Sunday Collection/Colección de Domingo	\$12,433.20	Supplemental Operating	\$ 195.
St. Vincent de Paul/St. Vicente de Paul	\$ 622.	Building Fund/Fondo de Contrucción	\$ 1,010.
Outreach	\$ 5.	Total:	\$14,305.20

Thank you ~ Gracias

## Final Sale ~ Gift Basket Raffle Tickets

Plan to purchase your raffle tickets for the remaining 12 gift baskets.

**What:** A variety of theme-based baskets will be available .

**Where:** Baskets will be displayed in the gathering space of the Church.

Baskets may also be viewed VIRTUALLY on Our Lady of the Most Holy Rosary website.

**Tickets:** \$1.00 each

**How:** Raffle tickets may be purchased before and after all Masses on:  
May 22-23 and May 29

Raffle tickets may also be purchased on our parish website.



[This Photo](#) by

**Drawing:** Drawings for winners will be held June 2.

→ All gift baskets have been donated by parish ministries, organizations, and parishioners.

Thank you!

→ Please support our parish by supporting the Gift Basket Raffle.

## Venta final de boletos ~ Rifa de Canastas de Regalos

Planee a comprar sus boletos de rifa para las 12 canastas de regalos.

**Qué:** Una variedad de canastas temáticas estarán disponible.

**Cuando:** Los boletos de la rifa se pueden comprar antes y después de todas las misas de fin de semana:

22-23 de mayo y 29-30 de mayo

También se pueden ver VIRTUALMENTE y comprar boletos en el sitio web de Nuestra Señora de Santo Rosario.

**Boletos:** \$1.00 cada uno

**Sorteo:** Los sorteos de los ganadores será el día 2 de junio.

→ Todas las canastas de regalo han sido donadas por ministerios, organizaciones y feligreses parroquiales. ¡Gracias!



→ Por favor apoye a nuestra parroquia con la rifa de las canastas de regalos

# PENTECOST SUNDAY—DOMINGO DE PENTECOSTÉS

## NOVENA FOR PROTECTION AND HEALING FROM ABUSE

**Day 1:** May the most vulnerable be protected from all types of abuse and exploitation.

**Day 2:** May those who have been sexually abused receive comfort and healing.

**Day 3:** May those who work with children and young people be vigilant in protecting them from harm.

**Day 4:** May those who provide help for the abused act with wisdom and compassion in their healing ministries.

**Day 5:** May all families strive to provide safe and nurturing environments for children and young people.

**Day 6:** May all those who have committed abuse acknowledge the harm they have done, repent, and accept justice that ultimately comes from God.

**Day 7:** May those who have been abused receive the courage to tell their story, and may they be believed and supported.

**Day 8:** May Church leaders, with the guidance of the Holy Spirit, promote justice and healing for survivors of abuse.

**Day 9:** May our Holy Father, Pope Francis, fulfill his role as good shepherd and protect the most vulnerable in his flock.

*Our Father  
3 Hail Marys  
Gloria Be*



### *Prayer for Healing*

God of endless love, ever caring, ever strong,  
always present, always just:

You gave your only Son to save us by his blood on the cross.

Gentle Jesus, shepherd of peace,  
join to your own suffering

the pain of all who have been hurt in body, mind, and spirit  
by those who betrayed the trust placed in them.

Hear the cries of our brothers and sisters  
who have been gravely harmed,  
and the cries of those who love them.

Soothe their restless hearts with hope,  
steady their shaken spirits with faith.

Grant them justice for their cause, enlightened by your truth.

Holy Spirit, comforter of hearts,  
heal your people's wounds  
and transform brokenness into wholeness.

Grant us the courage and wisdom,  
humility and grace, to act with justice.

Breathe wisdom into our prayers and labors.

Grant that all harmed by abuse may find peace in justice.

We ask this through Christ, our Lord.

Amen.



## NOVENA PARA LA PROTECCIÓN Y LA SANACIÓN DEL ABUSO

**Día 1:** Que los más vulnerables estén protegidos contra todo tipo de abuso y explotación.

**Día 2:** Que aquellos que han sido abusados sexualmente reciban consuelo y sanación.

**Día 3:** Que los que trabajan con niños y jóvenes estén atentos para protegerlos de cualquier daño.

**Día 4:** Que aquellos que proveen ayuda para los que hayan sido abusado actúen con sabiduría y compasión en sus ministerios de sanación.

**Día 5:** Que todas las familias se esfuercen por proveer ambientes seguros y amistosos para niños y jóvenes.

**Día 6:** Que todos los que han cometido abusos reconozcan el daño que han hecho, se arrepientan y acepten la justicia que finalmente viene de Dios.

**Día 7:** Que aquellos que han sido maltratados reciban el esfuerzo de contar su historia y que se les puedan creer y apoyar.

**Día 8:** Que los líderes de la Iglesia, con la guía del Espíritu Santo, promuevan la justicia y la sanación de los sobrevivientes de abusos.

**Día 9:** Que nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, cumpla su papel de buen pastor y que proteja a los más vulnerables en su rebaño.

*Padre Nuestro  
3 Ave Marías  
Gloria*

### *Oración para la Sanación*

Dios del amor infinito, Siempre presente, siempre justo;  
Tú nos cuidas y nos proteges y nos diste a tu único Hijo  
para salvarnos con su sangre en la cruz.

Jesús manso, pastor de la paz,  
dígnate unir a tu propio sufrimiento  
el dolor de todos los que han sido heridos  
de cuerpo, mente y espíritu

por parte de aquellos que traicionaron la confianza  
puesta en ellos.

Escucha el clamor de nuestros hermanos y hermanas  
que han sido lastimados gravemente,  
así como el clamor de aquellos que los aman.

Dales la esperanza que mitigue el desosiego de sus corazones,  
dales la fe que calme sus espíritus perturbados.

Concédeles justicia para su causa, Ilumínelos con tu verdad.

Espíritu Santo, consolador de corazones,  
cura las heridas de tus hijos e hijas

y devuelve la integridad a lo que ha sido quebrantado.

Concédenos el valor y la sabiduría, la humildad y la gracia,  
para actuar con justicia.

Sopla tu sabiduría en nuestras oraciones y empeños.

Que todos los que han sido heridos por el abuso  
encuentren paz y justicia.

Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor. Amén.

## PENTECOST SUNDAY—DOMINGO DE PENTECOSTÉS

### Pentecost: The word

The name Pentecost means “fiftieth” and in early Christianity it referred to the whole 50 days of Easter, ending with the celebration of Pentecost.

Pentecost is a celebration of the coming of the Holy Spirit upon the church, as Jesus had promised. The disciples experience the presence of the Spirit in such a profound way that it drives them out into the world to proclaim and preach the gospel with a courage unknown before.

### Pentecost: The meaning

It is hard to imagine how much we rely on language. Take it away, and you have chaos. People misunderstand each other; they grow impatient or presume others are being malicious. It all happens when we don't speak the same language. God is the creator of everything and the ruler of all. God even rules over language.

When the Holy Spirit came on the first Pentecost and bestowed the gift of tongues upon the apostles, the confusion of languages ended. Everyone could understand. The Christian message was central enough to human experience to resonate with all people, no matter what language they spoke.

Whenever we cannot understand what life is saying to us, we have only to turn to the ruler of languages. The Holy Spirit will translate, and if we allow ourselves to experience the presence of the Spirit, it could drive us out into the world in the same way to proclaim and preach the gospel with a courage we've never known before.

©2002 Paul Turner, Arch. of Chicago, Liturgy Training Publications.

### Pentecostés: La palabra

El nombre Pentecostés significa “quincuagésimo” y en el cristianismo primitivo se refería a los 50 días de la Pascua, concluyendo con la celebración de Pentecostés.

Pentecostés es una celebración de la venida del Espíritu Santo sobre la iglesia, como lo había prometido Jesús. Los discípulos experimentaron la presencia del Espíritu en una manera tan profunda que los conduce al mundo para proclamar y predicar el evangelio con un valor desconocido anteriormente.

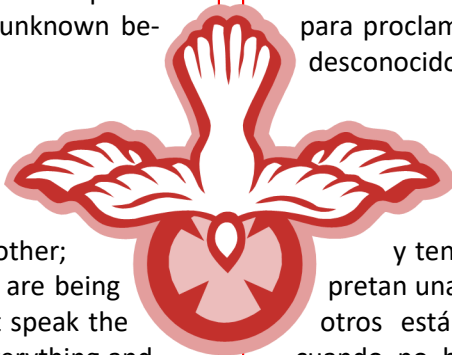
### Pentecostés: El significado

Es difícil imaginar lo mucho que dependemos de un idioma. Lo quitamos, y tenemos un caos. Las personas se malinterpretan unas a otras; se impacientan o asumen que otros están siendo maliciosos. Todo esto pasa cuando no hablamos el mismo idioma. Dios es el creador de todo y el gobernante de todos. Dios gobierna hasta los idiomas.

Cuando el Espíritu vino en el primer Pentecostés, y otorgó el don de lenguas a los apóstoles, la confusión de los idiomas se terminó. Todos se podían entender. El mensaje cristiano fue tan importante para la experiencia humana que resonó en todas las personas, sin importar el idioma que hablaban.

Cuando no podemos entender lo que la vida nos está diciendo, sólo tenemos que volvernos al gobernante de los idiomas. El Espíritu Santo lo traducirá. Y si nos permitimos experimentar la presencia del Espíritu, pudiera ser que nos conduzca al mundo en la misma manera para proclamar y predicar el evangelio con un valor que no habíamos conocido antes.

©2002 Paul Turner, Arch. of Chicago, Liturgy Training Publications.



## Office of Religious Education

As we begin to plan for our next catechetical year (starting August 2021), we are looking for Catechists and Catechist Aides who are ready to share the Joy of the Gospel with our children, youth and families! We will have meetings and trainings in June to prepare you for this exciting and fruitful ministry. Contact Jessica at 505-836-5011 ext. 239 for more information.

*\*Faith Formation registrations will be available July 1<sup>st</sup>\**

## Oficina de Educación Religiosa

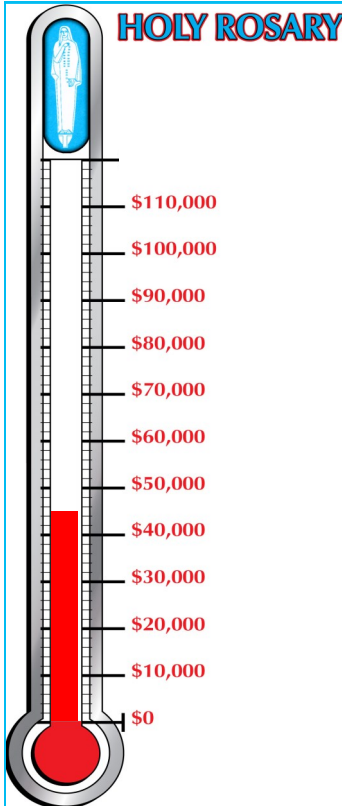
Al comenzar a planificar nuestro próximo año catequético (empezando en agosto de 2021), estamos buscando Catequistas y Ayudantes de Catequistas que estén listos para compartir la Alegría del Evangelio con nuestros niños, jóvenes y familias! Tendremos reuniones y capacitaciones en junio para prepararlos para este ministerio emocionante y fructífero. Comuníquese con Jessica al 505-836-5011 ext. 239 para obtener más información.

*\*Las inscripciones para la Formación en la Fe estarán disponibles el 1 de julio.*

# PENTECOST SUNDAY—DOMINGO DE PENTECOSTÉS

2021 Annual Catholic Appeal Campaign ~ Campana Anual Católica 2021

*Love your Neighbor ~ Amar al Próximo*



## ACA –2021 (Totals as of May 17, 2021)

Parish Goal/Meta Parroquial:	\$83,500
Total Pledged/Total Comprometido:	\$63,399.95
Total Paid on Pledge/Total Pagado:	\$44,310.45
Pledge Balance/Balance:	\$19,089.50
Families Registered/Familias Registradas:	2,660
Families who Pledged/Familias Comprometidas:	213

You can make your pledge online at [www.acaarchdiosf.org](http://www.acaarchdiosf.org), or  
you may pick up a pledge form in the parish office.

Puede hacer su compromiso en línea en [www.acaarchdiosf.org](http://www.acaarchdiosf.org) o puede recoger  
su forma de compromiso en la oficina parroquial.